



A propósito de... El por qué, Gabriela Mistral, no quería volver a Chile.

Rosa González Baeza

RCG 469 +
al bento, Teles, 29-IX-1994 p. 2.

Gran parte de este no retorno, lo explica la propia poeta en una carta que envió al escritor chileno Carlos Préndez Saldías, escrita en Italia a fines de los años 30, cuando Gabriela era consul en Génova, y que nos muestra el gran resentimiento que ella sentía por muchos de sus compatriotas. La carta, en sus principales párrafos, habla por sí sola:

"Distinguido y querido Préndez Saldías... la historia del consulado me cuesta alrededor de once mil libras. Tomé oficina, que no tenía, casa para mí, ambas con contrato de un año. Yo no acabo de entender cómo han podido nombrarme para un consulado honorario, sin entrada alguna, a causa de la ruina de nuestro comercio, a mí, jubilaba con 800 pesos, a quien no se paga tampoco su pensión y que vive de su pluma enteramente.

Usted se preguntará por qué acepté. Primero por destruir mi leyenda de destacada, sirviendo al país en un cargo honorario: luego por el clima, el mejor o el único posible para mí en el invierno de Europa, que me daña tanto.

Le cuento a usted esta larga historia fastidiosa, porque vi en ese artículo suyo a un chileno que ha pensado alguna o muchas veces en mi situación material, cosa que nunca se le ocurre a un chileno, a menos que se llame Pedro Aguirre Cerda; parece que me tienen por rica, en todo caso por mala chilena y se desentienden garbosamente de mí. Alguna vez me han presentado como una señora que da té en París para comprarse la crítica... Algún día verán mi vida en Europa, contada por mí o por amigos franceses o sudamericanos, y tendrán cierta vergüenza.

¿Qué por qué no voy a Chile? Porque le di 20 años de mi vida, lo cual es bastante, y porque no sé vivir en los infiernos de las tierras divididas donde hay que ser en cada día el centinela de sí mismo. El espionaje de París, que vi y padecí bastante, me dio el horror de la nueva hornada de chilenos. Eduardo Barrios me ha hecho una reputación de quejumbrosa, de persona que se lamenta siempre de su situación. Ojalá él conozca un día en el extranjero,

el pan ganado de la pluma y no del sueldo de la burocracia y la suspensión de su retiro por castigo durante medio año (cumplida bajo su propio Ministerio de Educación). Yo se lo deseo sin odio, se lo deseo como experiencia y como medio de mirar claro y piadosamente a los otros; como ensanchamiento de la conciencia.

Yo no me quejo nunca de mi caso personal, yo he dicho muchas veces que el escritor en general es nadie en Chile, porque hay en nuestra patria un odio evidente de la inteligencia, odio del filisteo y odio del hombre del gremio, odio no sólo de la fama ajena, sino también del simple pan que come el prójimo escritor. El caso de Neruda es una corroboración. Era nuestro único consúl escritor de categoría. Vino la crisis y en lugar de hacer volver a Chile a tanto señorito inútil que ha ganado un río de dinero en diez o veinte años de consulados con paga, se hizo economías con él, precisamente, con él, poeta nuestro el más estimado en el extranjero. Yo creí que podría salvaguardarlo el ser, al

revés de mi caso, querido en su tierra. No lo salvó tampoco esto, porque lleva la marca de la inteligencia odiosa al país.

Muchos y efusivos agradecimientos, y el saludo cariñoso de Gabriela.

Para terminar algunos comentarios y críticas emitidos acerca de Gabriela Mistral, dijeron de ella:

- Jorge Luis Borges: "No entiendo nada de la poesía de esta árida mujer".

- Irving Wallace: "Ella no merecía el Premio Nobel, por ser una oscura poetisa sudamericana de segunda fila".

- Raúl Silva Castro: "En su poesía hay grosería y vulgaridad. No comprendo cómo fueron premiados esos versos, sin alifio y carentes de todo arte literario".

- Manuel Vega: "Es sólo una gloria de pacotilla".

- Enrique Lafourcade: "Su poesía es notable, pero le habría sacado la mitad".

- Luis Rivano: "No me gusta por barroca y rebuscada".

P.S. (Nótese que las críticas fueron emitidas por varones ¿por qué?, sin comentarios).

A propósito de -- el por qué Gabriela Mistral no quería volver a Chile [artículo] Rosa González Baeza.

AUTORÍA

González Baeza, Rosa

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

A propósito de -- el por qué Gabriela Mistral no quería volver a Chile [artículo] Rosa González Baeza. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile